

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1980-1981****SESSION DE 1980-1981**

17 JULI 1981

17 JUILLET 1981

**Ontwerp van wet tot bestraffing van bepaalde
door racisme of xenofobie ingegeven daden****Projet de loi tendant à réprimer certains actes
inspirés par le racisme ou la xénophobie**

SUBSIDIAIR AMENDEMENT VAN
DE HEREN JORISSEN EN VANDEZANDE
OP HUN AMENDEMENT

(Gedr. St. 594 (1980-1981) - nr. 6)

AMENDEMENT SUBSIDIAIRE PROPOSE
PAR MM. JORISSEN ET VANDEZANDE
A LEUR AMENDEMENT

(Doc. 594 (1980-1981) - n° 6)

ART. 3**ART. 3**

In dit artikel de woorden « of rassenscheiding » te doen
vervallen.

A cet article, supprimer les mots « ou la ségrégation
raciale ».

*Verantwoording**Justification*

De Minister van Justitie verklaart dat artikel 3 nodig is om uitvoering
te geven aan het UNO-Verdrag inzake rassendiscriminatie. Nochtans
moet opgemerkt worden dat artikel 3, letter *b*), van dit Verdrag, dat
over organisaties en propaganda-activiteiten handelt, in dit verband
enkel de term « rassendiscriminatie » gebruikt, met uitsluiting van
« rassenscheiding ».

Le Ministre de la Justice déclare que l'article 3 est nécessaire pour
donner exécution au traité de l'ONU sur la discrimination raciale. Il
convient néanmoins de faire observer que l'article 3, lettre *b*), de ce
traité, qui vise les organisations et les activités de propagande, utilise
uniquement à ce sujet le terme « discrimination raciale », à l'exclusion
de « ségrégation raciale ».

Wanneer men aan iemand het recht wil ontzeggen te menen dat
plurinationale Staten beter gediend zijn met politieke instellingen die
rekening houden met de socio-culturele specificiteit van de samenstel-
lende bevolkingsgroepen, miskent men de betekenis van de Grond-
wetsherziening die in 1980 in België doorgevoerd is.

Vouloir récuser à quelqu'un le droit d'estimer qu'il est préférable
pour les Etats plurinationaux de disposer d'institutions politiques qui
tiennent compte de la spécificité socio-culturelle des groupes ethniques
qui les composent, c'est méconnaître la signification de la révision de
la Constitution intervenue en 1980.

Tevens handelt men zodoende klaarblijkelijk in strijd met het door
de Grondwet erkende recht van vrije meningsuiting en voert men het
opnieuw in.

De plus, en agissant de la sorte, on porte incontestablement atteinte
au droit de la liberté d'opinion reconnu par la Constitution et on
instaure le délit d'opinion.

W. JORISSEN.
R. VANDEZANDE.

R. A 11991*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

594 (1980-1981) :

N° 1 : Ontwerp van wet overgezonden door de Kamer van Volksvertegen-
woordigers.

N° 2 : Verslag.

N° 3 tot 7 : Amendementen.

R. A 11991*Voir :***Documents du Sénat :**

594 (1980-1981) :

N° 1 : Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants.

N° 2 : Rapport.

N° 3 à 7 : Amendements.